

WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.

WAT  
ASS  
LASS?

Am Wochenende werden in ganz Lasauvage wieder die Puppen tanzen - Das Festival „Les marionnettes sauvages“ dauert dort vom 12. bis zum 14. Mai.

## FR, 12.5.

### KONFERENZ

**Heterogenität oder Heteronormativität in Schulbüchern,** Vortrag von Christian Köhne, SchMIT-Z, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 4 25 14. Org. QueerNet Rheinland-Pfalz e.V.

### MUSEK

**Necroted + Knives To A Gun Fight + Arkaeon + Exposer + Prelude to Disaster,** L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 19h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Omer Avital Quintet,** jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

**Weltmusik III,** Greg Pattillo's Project Trio und das Philharmonische Orchester Trier, unter der Leitung von Victor Puhl, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**The Brew,** Kleiner Klub (Neugäßchen 9), Saarbrücken (D), 20h.

**Orchestre national de Lorraine,** sous la direction de Gisèle Ben-Dor, avec François Weigel (piano) et Denis Clavier (violon), œuvres de Copland, Gershwin, Piazzolla et Ginastera,

Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Dead Sinners,** CD-Release, special guests: Lost in Pain + Régis Rolando, Rockhal, The Floor, Esch, 20h.

**Tuys,** Rotondes, Luxembourg, 20h. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Green Shop + Don Gio,** Rocas (33, rue des Capucins), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

**Ivan Paduart et Quentin Dujardin,** jazz, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Francesco Tristano et Kinan Azmeh,** Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87. Dans le cadre du festival Passages.

**Male Vrase : Rebetiko,** musique grecque, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h30.

### THEATER

**Festival Les marionnettes sauvages,** tout le village, Lasauvage, 14h15 - 22h. [www.poppespennchen.lu](http://www.poppespennchen.lu)

**Der Besuch der alten Dame,** Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Cassé **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**

Sensibility as Media **p. 12**

### KINO

Programm **S. 15 - S. 23**

Get Out **S. 18**

## WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.

**Happy Hour**, von Lothar Kittstein, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Curtains - Vorhang auf für Mord**, mit der Gruppe Geoghelli des Lycée de garçons Esch-sur-Alzette, Festsaal des LGE, *Esch*, 19h30. Reservierung: Tél. 55 62 85-1.

**Peeping Tom: Moeder (Mère)**, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Cassé**, de Rémi de Vos, avec Eugénie Anselin, Caty Baccega, Olivier Foubert, Denis Jouselin, Nicole Max, Francesco Mormino, Franck Sasonoff et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Letzte Nacht**, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Catedral**, spectacle de flamenco par la Compania Patricia Guerrero, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. Dans le cadre du 12e Festival du flamenco.

**In the Eruptive Mode**, de Sulayman Al Bassam, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

**Moulins à paroles**, d'Alan Bennett, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer et Catherine Marques, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Issa Doumbia**, comedy, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 5 87 71-19 00.

**Open Stage**, modéré par Nathalie Moretoni et Christian Ries, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

## KONTERBONT

**Truck'n'Roll Festival**, Parking Squaremile Belval, *Esch*, 17h - 22h.

**Friday Island**, kultureller und sozialer Austausch zwischen Künstlern und Publikum über das Thema „Macht“, mit O. August, A. Bellenger & M.J. Isleib, Anne Lindner, Bill Balaskas, Ivar Veermäe und Kin, European Convention Center (4, place de l'Europe), *Luxembourg*, 18h.

**Weibereien**, humorvoll Fraegeschichten aus der ganzen Welt von der Betsy Dentzer, mit Nadine Kauffmann a Nancy Schlamme, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Soirée « La Boca »**, Tangomusek mat professionellen Dänzer, argentinesch Wäiner a Fingerfood, Veräinshaus, *Garnich*, 20h. Am Kader vum Klengkonschtfestival. Reservatioun: culture@garnich.lu

**The Thief of Bagdad**, projection du film muet de Raoul Walsh, accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg sous la direction de Carl Davis, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

## SA, 13.5.

## JUNIOR

**Supercussion**, spectacle musical et bien rythmé, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h + 16h. Tél. 26 32 26 32.

**White**, von und mit der Catherine Wheels Theatre Company, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 11h + 16h. Tél. 26 81 21-304.

**Die Geschichte eines langen Tages**, mit Agora, dem Theater der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h.

**Les enfants créent la une de leur journal**, atelier pour enfants de six à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**The High Sign + Behind the Screen**, projections des films muets de Buster Keaton et de Charlie Chaplin, accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg sous la direction de Carl Davis, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

## KONFERENZ

**Donald Duck et Bugs Bunny contre les pays de l'Axe : Les films d'animation antinazis et antijaponais (1942-1945)**, par Paul Lesch, Centre national de l'audiovisuel, *Dudelange*, 10h. www.zpb.lu

## MUSEK

**Harmonie Habscht**, Gala Concert, ënner der Direktioun vum Ben Spartz, Centre polyvalent, *Hobscheid*, 19h30.

**Desperado**, tribute to The Eagles, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Roland Helm and Band**, tribute to Leonard Cohen, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57.

**MS-Benefiz Konzert**, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 681 85 40 21.

**Finale du festival Emergenza**, avec The Drones-X, The Head, An Island for the Turtles, Kompere, Winehot, The Pickles, Dock in Absolute et Way Out, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 20h. www.entrepotarlon.be

**Exil**, théâtre musical de Sonia Wieder-Atherton, avec la cie Sans Père, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Harmonie Éilereng**, Artikuss (3, rue Jean Anen), *Soleuvre*, 20h. www.harmonie-ehlerange.lu

**Itinerantes Jam Session**, Café Konrad, *Luxembourg*, 20h.

**Archimède**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Hairs : le spectacle musical improvisé**, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h30. www.altrimenti.lu Org. Pôle Impro Luxembourg.

**Les ramoneurs de menhirs + Reviens**, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

**West My Friend**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

**Pale Grey**, De Gudde Wëllen (17, rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 691 59 54 84.

## THEATER

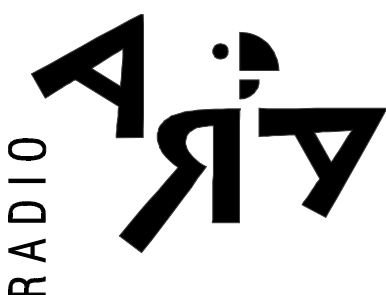
**Festival Les marionnettes sauvages**, tout le village, *Lasauvage*, 10h - 17h. www.poppespennchen.lu

**Der Besuch der alten Dame**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Tanz 4**, Choreographies von Julio Cesar Iglesias Ungo, Alexis Fernandez Ferrera und David Hernandez, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Bohner\_Celis**, Choreographies von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**La révolution #1 - Wir schaffen das schon**, von Joël Pommerat, in einer gekürzten Fassung des Saarländischen Staatstheaters, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.



Mercredi  
17.05.2017  
17:30 - 18:00

## Festival de Wiltz

Elvira Mittheis et Marc Scheer nous présentent le festival.

Dans le cadre de l'émission Bistro avec Céline.

102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

## EVENT

WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.

PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRYZ



Un jour, peut-être, la souffrance au travail ne sera plus qu'un mauvais souvenir. Eugénie Anselin et Caty Baccega dans « Cassé ».

**Curtains - Vorhang auf für Mord**, mit der Gruppe Geoghelli des lycée de garçons Esch-sur-Alzette, Festsaal des LGE, Esch, 19h30. Reservierung: Tel. 55 62 85-1.

**Cassé**, de Rémi de Vos, avec Eugénie Anselin, Caty Baccega, Olivier Foubert, Denis Jousset, Nicole Max, Francesco Mormino, Franck Sasonoff et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. Voir article ci-contre.

**Die Antrittsvorlesung**, nach dem Monolog „Die Liste der Unerwünschten“ von Gerhard Zahner, mit Luc Feit, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Adaptation**, de Sandy Flinto et Pierrick Grobéty, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Las campanas del olvido**, spectacle de flamenco par la Compania Alberto Sellés, prélude par Rafael Rodriguez (guitare), Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 12e Festival du flamenco.

**In the Eruptive Mode**, de Sulayman Al Bassam, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

## PARTY/BAL

**80's Party**, Den Atelier, Luxembourg, 22h.

## KONTERBONT

**Walk 4 Europe**, parvis du Grand Théâtre, Luxembourg, 9h - 15h.

**Journée portes ouvertes**, conservatoire, Luxembourg, 10h - 16h. Tél. 47 08 95-1.

**GC Battles**, concours de danse urbaine, Rotondes, Luxembourg, 13h - 17h.

**Fête indienne et népalaise**, Tramsschapp, Luxembourg, 12h. Org. Aide à l'enfance de l'Inde et du Népal.

**Truck'n'Roll Festival**, Parking Squaremile Belval, Esch, 12h - 23h.

**Bourse aux plantes bio**, Centre One Planet (26, rue de Cessange), Luxembourg, 14h - 17h30. organisation@cell.lu

## THÉÂTRE

## Ça casse, mais ça passe

Florent Toniello

**Le théâtre social s'invite au Centaure avec « Cassé », une pièce qui présente sur le mode comique toute une galerie de personnages que le monde du travail a cabossés, sans aucun misérabilisme.**

Dix-huit ans de Prodex... et puis la porte. Christine ne s'en remet pas, et plonge peu à peu dans les anxiolytiques, aidée par son médecin qui, surmené, ne va pas bien lui non plus et s'accroche à sa patiente. Le mari, Frédéric, informaticien, est doucement mis au placard dans son entreprise, mais trouve un côté positif à sa déchéance professionnelle qui le conduit à sortir les poubelles. Au grand dam de Jean-Bernard, syndicaliste impuisant qui ne peut que compter les accidents de la vie provoqués par un travail aliénant. Comme si ces victimes de l'économie échevelée ne suffisaient pas, s'y ajoutent l'amie secrétaire confrontée au harcèlement permanent, le voisin qui ne survit qu'au moyen d'une modeste fraude sociale et les parents, archétypes détonants du mariage mixte entre grande bourgeoisie et prolétariat. Les licenciements, les délocalisations, la souffrance au travail, les vagues de suicides dans certaines entreprises trouvent dans la pièce une illustration quasi exhaustive pour un thème dans l'air du temps.

Est-ce à dire que l'atmosphère est plombée de bout en bout ? Que

nenni ! La force de l'écriture de Rémi De Vos est de tourner ces destins pesants en dérision, d'introduire le social dans le vaudeville, de faire rire de ce qui devrait faire pleurer. Quitte à en faire trop au début, avec ces saynètes qui flirtent avec le comique de situation répétitif qu'on peut voir dans les miniséries tant à la mode actuellement. Mais on comprend vite que ce n'est qu'un artifice, afin de mettre en place une petite mécanique bien réglée : puisque les suicides sont légion chez l'employeur de Frédéric, pourquoi ne pas en profiter ?

Le vaudeville prend alors son rythme de croisière, avec son personnage obligé : le placard. Pas celui de l'entreprise, non, celui de l'appartement de Christine et Frédéric. Et le tragique de se mêler au comique, le rire franc aux larmes contenues. Dommage seulement que sur la fin, De Vos, au lieu de s'en tenir à la pure fiction, pastiche un épisode d'émission de témoignages trop didactique qui redonne un goût de télé bon marché. Mais au vu de sa maîtrise de l'humour sur un tel sujet, qui grince, crise, mais jamais ne ridiculise ses personnages, on lui pardonnera aisément.

La mise en scène de Myriam Muller, aidée par les costumes délicieusement archétypiques de Christian Klein, tient parfaitement tout son petit monde et apporte un dynamisme qui renforce

l'effet comique. Telle la souplesse exigée dorénavant de tout travailleur consciencieux, les parois du décor tendent des élastiques au rebond garanti dans le mauvais sens. Le mouvement est roi sur le plateau, les déplacements multiples, comme pour faire contrepoin à l'immobilisme social qui atteint les personnages.

Des personnages incarnés avec conviction par les acteurs. On ne pourra pas les citer tous ici ; c'est pourquoi on retiendra la performance remarquable de ceux qui incarnent le couple principal. Caty Baccega est de toutes les scènes, tantôt énergique et maîtresse d'elle-même - voire des autres - tantôt épuisée par le fardeau d'une déchéance sociale inéluctable, et Jules Werner se révèle docile à souhait dans son rôle de victime consentante du système. Si l'on peut rire de tout, mais pas avec n'importe qui, alors les spectateurs du Centaure sont en très bonne compagnie.

Au Théâtre du Centaure, les 12, 13, 16, 19, 23 et 24 mai à 20h et les 14, 18 et 21 mai à 18h30.



## WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.

**Visites guidées de la ville de Luxembourg adaptées aux personnes à besoins spécifiques**, rendez-vous rue du Marché-aux-Herbes, près de l'entrée du palais grand-ducal, *Luxembourg*, 14h30 + 16h30. Réservation : tél. 47 96 42 15. Dans le cadre des semaines de la sensibilisation aux besoins spécifiques.

**Des friches militaires à la ville optimale**, visite guidée avec Robert L. Philippart, départ place de la Constitution, *Luxembourg*, 16h (L). [www.histoireurbaine.eu](http://www.histoireurbaine.eu)

**The Thief of Bagdad**, projection du film muet de Raoul Walsh, accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg sous la direction de Carl Davis, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

## SO, 14.5.

## JUNIOR

**Supercussion**, spectacle musical et bien rythmé, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Die Geschichte eines langen Tages**, mit Agora, dem Theater der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. AUSVERKAUFT!

**White**, von und mit der Catherine Wheels Theatre Company, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 11h + 16h. Tél. 26 81 21-304.

**Pettersson und Findus**, Kinderstück nach Sven Nordqvist, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Die Wunderäpfel**, Theater, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

## MUSEK

**Myriad Tree**, jazz, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-444.

**Simon Boccanegra**, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Random Trio**, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 17h. Tél. 51 61 21-290.

**Ad Libitum**, œuvres de Praetorius, Mozart, Desmond et Berlin, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-444.

**Estro Armonico Luxembourg**, sous la direction de Jeannot Weimerskirch, œuvres de Strauss, Puccini, Brahms, Dvorák, Lehar, Herbert, Stolz et Heuberger, salle Grand-Duc Jean, hôtel de ville, *Schifflange*, 17h.

**Quatuor Kreisler**, œuvres de Schubert, Busoni et Brahms, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 18h. Tél. 26 81 21-304.

**David Pfeffer**, Kleiner Klub (Neugäßchen 9), *Saarbrücken (D)*, 20h.

**Caetano Veloso & Teresa Cristina**, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**El Juana Banda**, flamenco jazz, café Konrad, *Luxembourg*, 20h.

## THEATER

**Festival Les marionnettes sauvages**, tout le village, *Lasauvage*, 10h - 17h. [www.poppespennchen.lu](http://www.poppespennchen.lu)

**Carte blanche aux écoles de flamenco du Luxembourg et de la Grande Région**, Kulturfabrik, *Esch*, 14h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 12e Festival du flamenco.

**Die Antrittsvorlesung**, nach dem Monolog „Die Liste der Unerwünschten“ von Gerhard Zahner, mit Luc Feit, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

**Cassé**, de Rémi de Vos, avec Eugénie Anselin, Caty Baccega, Olivier Foubert, Denis Jousset, Nicole Max, Francesco Mormino, Franck Sasonoff et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Der Besuch der alten Dame**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Tanz 4**, Choreografien von Julio Cesar Iglesias Ungo, Alexis Fernandez Ferrera und David Hernandez, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Letzte Nacht**, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)



„Die Antrittsvorlesung“ von Hans Robert Jauß begründete die Rezeptionsästhetik - doch der Autor verschwieg seine SS-Vergangenheit ... Dies holt der Autor Gerhard Zahner nun nach, am 13. und am 14. Mai im TNL.

## KONTERBONT

**Velosdag am Kanton Cliärréf**, Strooss tëscht *Clervaux a Weiswampach*, 10h - 18h. [www.velosdag.lu](http://www.velosdag.lu)

**Blummemaart**, Park Ouerbett, *Kayl*, 10h - 19h.

**Truck'n'Roll Festival**, Parking Squaremile Belval, *Esch*, 12h - 22h.

**Lectures de Maram Al Masri**, librairie Autour du monde (44, rue de la Chèvre), *Metz (F)*, 13h30.

**Grund Club Meeting + Family Day**, avec foire aux disques, master classes, concerts, etc., Beim Nössert, *Bergem*, 14h - 22h.

**Journée portes ouvertes à la Cour de justice de l'Union européenne**, visites guidées avec François Biltgen, Cour de justice de l'Union européenne (bd Konrad Adenauer), *Luxembourg*, 14h - 18h.

**Manufaktur Dieudonné**, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tél. 26 74 64-1.

**Visite guidée du haut fourneau**, rendez-vous halle des poches à fonte (av. du Rock'n'Roll/av. des Hauts Fourneaux), *Esch*, 15h. [visite@fonds-belval.lu](mailto:visite@fonds-belval.lu)

**Des friches militaires à la ville optimale**, visite guidée avec Robert L. Philippart, départ place de la Constitution, *Luxembourg*, 16h (F). [www.histoireurbaine.eu](http://www.histoireurbaine.eu)

## MO, 15.5.

## KONFERENZ

**Machtverhältnisse im globalen Kapitalismus**, von Hans-Jürgen Jakobs, Kulturzentrum Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 12h15. Reservierung: Tél. 29 83 53. Org. etika und ATTAC Luxembourg

**Welche Zukunft für den Journalismus?** Öffentliches Forum mit Sven Clement, Annick Goerens, Richard Graf, Claude Karger, Romain Kohn, Laurent Schmit und Anina Valle Thiele, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Org. Forum - Für Politik, Gesellschaft und Kultur.

**100 Joer Dadaismus**, Vortrag von Christian Mosar, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 21-304.

**L'humanisme confronté à la question du mal**, par Baudouin Decharneux, Université du Luxembourg - campus

## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.



### Concours international de production de vidéos « MA ville, NOTRE patrimoine mondial »

Comme dans le passé, la Ville de Luxembourg, dont la forteresse et la vieille ville font partie de la liste du patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1994, soutient le **concours international de l'Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM) portant cette année sur la réalisation d'une vidéo sur le thème « MA ville, NOTRE patrimoine mondial »**. Le concours est **ouvert aux jeunes de 14 à 21 ans** : les participants sont invités à **envoyer le lien « YouTube » vers leur vidéo de présentation de Luxembourg-ville ainsi que leurs données personnelles (prénom, nom, âge, courriel) entre le 16 juin et le 31 juillet à videopatrimoine2017@vdl.lu**. Les vidéos, d'une durée maximale de 5 minutes, seront évaluées par l'OVPM selon trois critères : qualité de la production, traitement du contenu, originalité et créativité. Le premier prix dans la catégorie des 14 à 17 ans est doté de 1.000 dollars ; celui dans la catégorie des 18 à 21 ans de 2.000 dollars. Les vidéos primées seront par ailleurs diffusées sur le site web de l'OVPM et montrées lors du congrès mondial de l'OVPM qui se tiendra du 31 octobre au 3 novembre dans la ville de Gyeongju en République de Corée. **Toutes les modalités du concours sur : [www.ovpm.org](http://www.ovpm.org)**



### Appel à bénévoles

L'Asti cherche des bénévoles prêts à s'engager dans une activité de pratique de la langue française dans le cadre de notre projet « Ma'an ! Ensemble ! Zesammen ! », qui est soutenu financièrement par l'Œuvre nationale Grande-Duchesse Charlotte. Les bénévoles devant **pratiquer la conversation avec les apprenants réfugiés de nos cours de français intensif à Mersch** (niveaux A1, A2 et B1). Les bénévoles interviendront **une à deux fois par semaine, selon leur convenance**, à l'exclusion des congés scolaires. Pour de plus amples d'informations : [sara.scheer@asti.lu](mailto:sara.scheer@asti.lu) ou Tél. 43 83 33 - 1.

### Ouverture exceptionnelle du Bierger-Center les 13 mai et 1er juillet

La Ville de Luxembourg tient à informer le public que le **Bierger-Center** ouvrira exceptionnellement ses portes **les samedis 13 mai et 1er juillet de 9h à 14h afin de faciliter les démarches d'inscription sur les listes électorales des**

**citoyens non luxembourgeois en vue des élections communales du dimanche 8 octobre**. La demande d'inscription sur les listes électorales peut se faire tout au long de l'année et est gratuite. Il reste à préciser que **pour pouvoir participer aux élections du 8 octobre prochain, les personnes remplissant les conditions d'inscription et souhaitant s'inscrire sur les listes électorales doivent se présenter**

**au Bierger-Center au plus tard le 13 juillet**. À noter que lors des ouvertures exceptionnelles du Bierger-Center, il ne sera pas possible d'effectuer des démarches administratives autres que l'inscription sur les listes électorales. **Conditions d'inscription en vue des élections communales** : être âgé(e) de 18 ans révolus, être domicilié(e) au Grand-Duché de Luxembourg depuis cinq ans au moins, se présenter en personne au Bierger-Center de la Ville de Luxembourg (pour les habitants de cette commune) et présenter une pièce d'identité en cours de validité.

### Appel à participation prolongé pour jeunes artistes et créateurs

L'édition 2017 du festival « **On Stéitsch** » est à l'horizon et à la recherche de nouveaux talents. Depuis 2008, ce festival connaît un grand succès, et ce grâce aux innombrables jeunes artistes et aux associations du secteur jeunesse, permettant ainsi une vaste programmation pour tous les goûts et tous les âges ! Le SNJ relance son **dernier appel à tous les jeunes adeptes d'un art, d'un sport ou d'une passion et aux associations du secteur jeunesse** à se rendre sur le site [www.onsteitsch.lu](http://www.onsteitsch.lu) et à s'inscrire en ligne pour contribuer à cette dixième édition, une édition qui se veut pleine de surprises ! Le festival aura lieu **le 30 septembre sur le site des Rotondes à Bonnevoie** dans le cadre du « Season Opening » des Rotondes. Le festival « On Stéitsch » est le rendez-vous des jeunes créateurs à la rentrée scolaire, avec plusieurs scènes, un espace d'exposition et des stands créatifs, sportifs et informatifs. Les intéressés peuvent **déposer leur candidature sur le site : [www.onsteitsch.lu/form](http://www.onsteitsch.lu/form)** et ce **au plus tard le 19 mai**. Informations complémentaires: Tél. 247 76454 ou [laura.urhausen@snj.lu](mailto:laura.urhausen@snj.lu)



Limpertsberg, *Luxembourg*, 19h.  
[jean-marie.weber@uni.lu](mailto:jean-marie.weber@uni.lu)

**Nee! Nee! Ech wëll net! D'Trotzphas bei de klenge Kanner**, Elterenowend mat der Olga Cardoso, Kannerhaus am Wëldpark, *Hosingen*, 19h30.  
[www.kannerschlass.lu/eltereschoul](http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul)

**Zivile Konfliktbearbeitung statt Kriegeinsätze**, mit Dr. Christine Schweitzer, Friedens- und Umweltzentrum (Pfüzenstraße), *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 9 94 10 17. Im Rahmen der Kampagne „Krieg beginnt hier“.

**Poetikdozentur für Dramatik: Milo Rau**, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.

### MUSEK

**St. Petersburg Philharmonic Orchestra**, sous la direction de Yuri Temirkanov, avec Denis Matsuev (piano), œuvres de Liadov, Rachmaninov et Stravinsky, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Récital de violon et piano**, par Klaidi Sahatci et Adam Laloum, œuvres de Franck et Strauss, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

### KONTERBONT

**Repas dans le noir**, Porta Nova (4, avenue de la Faïencerie), *Luxembourg*, 19h - 22h. Réservation : tél. 47 96 42 15. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

**Die Mitte der Welt**, Vorführung des Films von Jakob M. Erwa, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 4 25 14. Org.: Aktionsbündnis gegen Rechts.

## DI, 16.5.

### JUNIOR

**Erwëscht!** Atelier fir Kanner vu véier bis zwielf Joer, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Aschreiwung: Tel. 26 74 64-28. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)

**White**, von und mit der Catherine Wheels Theatre Company, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 14h30. Tel. 26 81 21-304.



WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.

**Les animaux de la forêt,** atelier pour enfants de cinq à douze ans, Bambësch, Luxembourg, 14h30 - 17h. Inscription : kec@vdl.lu. Org. Kanner-Elteren-Center.

#### KONFERENZ

**La parole est aux citoyens,** table ronde dans le cadre du livre blanc sur l'avenir de l'Europe, avec Marc Angel, Maison de l'Union européenne (7, rue du Marché-aux-Herbes), Luxembourg, 17h30. Inscription : comm-rep-lux@ec.europa.eu

**L'alimentation des enfants de 0 à 4 ans,** soirée pour parents, avec Cynthia Schweich, crèche Heemelmaus (57, rue Zénon Bernard), Esch, 18h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul

**Plan d'action « besoins spécifiques »,** soirée de discussion, centre culturel de Bonnevoie, Luxembourg, 18h30. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

**La communication respectueuse dans la famille,** soirée pour parents avec Rolande Fellerich, maison relais Breedewee, Esch, 18h30. www.kannerschlass.lu/eltereschoul

**Quel développement durable pour la Palestine ?** conférence-débat avec Mazin Qumsiyeh, Maison de la nature, Kockelscheuer, 20h. www.paixjuste.lu

#### MUSEK

**Der Liebestrank,** Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Orchestre philharmonique du Luxembourg,** concert de gala de la Croix-Rouge luxembourgeoise, sous la direction de Valery Gergiev, œuvres de Prokofiev et Berlioz, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Récital de violons,** par Yanis Grisé et Jason Wang, œuvres de Vitali, Beethoven, Tchaïkovski et Paganini, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Ida Wenoë,** café Konrad, Luxembourg, 21h.

**Ro' Gebhardt,** The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 26 20 52 98-1.



Caetano Veloso est une légende dans son Brésil natal - il passera à la Philharmonie le 14 mai.

#### THEATER

**Ce que le jour doit à la nuit,** chorégraphie d'Hervé Koubi, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Cassé,** de Rémi de Vos, avec Eugénie Anselin, Caty Baccega, Olivier Foubert, Denis Jouselin, Nicole Max, Francesco Mormino, Franck Sasonoff et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Open House,** von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

#### KONTERBONT

**Yoga & Music,** avec Marie Chilleme (alto), Sarah Verrue (harpe) et Lisa Stepf (Hatha yoga), Philharmonie, Luxembourg, 17h30 + 20h. Tél. 26 32 26 32.

**The Venus Zone,** book presentation by James Leader, café littéraire Le Bovary (1, rue de Laroche), Luxembourg, 20h45. Tél. 27 29 50 15.

## MI, 17.5.

#### JUNIOR

**Sous la neige,** par la cie Les Bestioles, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), Nilvange (F), 15h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

#### KONFERENZ

**Migration, Labor Tasks and Production Structure in Europe,** with Giuseppe De Arcangelis, University of Luxembourg, campus Limpertsberg, bâtiment des sciences, Luxembourg, 13h. Registration: crea@uni.lu

**ADHS in der Schule: Pädagogisch-didaktische Ansätze im Rahmen des multimodalen Behandlungskonzepts,** mit Suzette Everling, Université du Luxembourg, Maison du savoir, Esch, 17h30.

**De l'intelligence artificielle à la singularité technologique,** avec Prof. Jean-Gabriel Ganascia, Université du Luxembourg, campus Kirchberg, Salle Paul Feidert (6, rue Richard Coudenhove-Kalergi), Luxembourg, 18h30. Inscription: scac-education@institutfrancais-luxembourg.lu

**Beyond Urban Art,** rencontre avec Hendryk von Busse, Luis Garcia und Vera Primavera, Kinosch, Esch, 19h.

#### MUSEK

**Pianissimo? Nö! 8,** mit Axel Pätz, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Les orchestres des jeunes et symphonique du conservatoire,** sous la direction de Guy Goethals et de Marc Meyers, œuvres de Wanhall, Mendelssohn-Bartholdy, Jenkins, Dvorak et Diefferding, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Musique action,** avec Sébastien Cirotteau, Jérôme Noetinger, Christian

Pruvost, Arnaud Rivière, Evan Parker, Mark Nauseef et Toma Gouband, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**The Dead South,** café Konrad, Luxembourg, 21h.

**Bergfilm,** De Gudde Wëllen (17, rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 21h. Tél. 691 59 54 84.

**The Dead South,** café Konrad, Luxembourg, 21h.

#### THEATER

**Happy Hour,** von Lothar Kittstein, Studio des Theaters, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Konjetzky-Barros,** Choreographien von Anna Konjetzky und Liliana Barros, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Tartuffe,** von Molière, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Merci Guy !** Soirée à la mémoire de Guy Wagener, avec Claude D. Conter, le Mikis Theodorakis Trio de Berlin, Fabienne Hollwege, Claude Mangen, Charles Muller, Max Pütz, Christiane Rausch, Annette Schlechter, Germaine Wagner et Jules Werner, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

#### KONTERBONT

**Idahot 2017 - Rainbow Walk zum Kornmarkt,** Treffpunkt an der Porta Nigra-Vorplatz, Trier (D), 18h. www.idahot.de Siehe Regards S. 8

**Die Jugend fragt: Wer sind wir eigentlich?** Poetry Slam, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de Im Rahmen von „Was werden wir werden?“.

## DO, 18.5.

#### JUNIOR

**Erwëscht!** Atelier fir Kanner vu véier bis zwielf Joer, Kulturhuef, Grevenmacher, 14h - 17h. Aschreibung: Tél. 26 74 64-28. www.kulturhuef.lu

**Sandale romaine,** atelier pour enfants de six à douze ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.

## KONFERENZ

**How I became an artist?**

With Vera Primavera, Kulturfabrik, Esch, 9h - 12h. Tél. 55 44 93-1.

**Green Spaces in Urban Areas,**

colloque, Université du Luxembourg, Maison des sciences humaines (11, porte des Sciences), Esch, 14h - 18h. www.prosud.lu

**Mondes nomades,**

par Marco Godhino et Paul Di Felice, salle Kutter, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-214.

**Starke Mädchen, starke Jungen,**

mit Prof. Dr. Petra Fock, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-444.

**Bildungsprozesse fördern - jenseits von Geschlechtersymbolen und -stereotypen,** mit Prof. Dr. Petra Focks, Edmond-Dune-Saal im Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 19h. Anmeldung: sylvie.kerger@uni.lu  
Org. CID Fraen a Gender, neimënster, CET, ifen.

**Irgendwas mit Archiv - Verlieren soziale Bewegungen ihr Gedächtnis?** Mit Bernd Hüttner, moderiert von Stefan Frank, Vortragssaal der Peter-Imandt-Gesellschaft (Futterstr. 17 - 19), Saarbrücken (D), 19h. www.saar.rosalux.de

## MUSEK

**Nightlife,** avec Alexandra Soumm (violon) et Julian Maier-Hauff (trompette et musique électronique), De Gudde Wëllen (17, rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 19h. Tél. 691 59 54 84.

**Orchestra of the Mariinsky Theatre,** sous la direction de Valery Gergiev, œuvres de Prokofiev, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Fred Hersch Trio,** jazz, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Helmut Lotti,** Europahalle, Trier (D), 20h.

**Peppe Servillo & Solis String,** Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Nao Moon,** Rockhal, The Floor, Esch, 20h.

**Léa Castro Quartet,** jazz, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Peter Peter + Juniore,** Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Olivia Ruiz,** Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

## THEATER

**Cassé,** de Rémi de Vos, avec Eugénie Anselin, Caty Baccega, Olivier Foubert, Denis Jouselin, Nicole Max, Francesco Mormino, Franck Sasonoff et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Luxembourg-English Comedy Showcase,** stand-up comedy with Allyson June Smith, Scott Capurro, Joseph Senninger and Jess Bauldry, hosted by Deepu Dileepan, brasserie Marionnette (15, rue de Strasbourg), Luxembourg, 19h + 21h15.

**Hexenjagd,** von Arthur Miller, öffentliche Probe, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Angewandte Zukunft der Menschheit,** Projekt des Jugendclubs U21, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Codename Ashcan,** by Ouri Wesloy & Willy Perelsztejn, with Fred Frenay, Maximillien Jadin, Steve Karier, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Georg Marin, Gintare Parulyte and Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Una copla por recuerdo,** spectacle flamenco par la Compania Paco del Pozo, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 12e Festival du flamenco.

**Le songe d'une nuit d'été,** de William Shakespeare, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Repas dans le noir,** Quadro Delizioso (24, rue de Gasperich), Luxembourg, 19h - 22h. Réservation : tél. 47 96 42 15. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques.

**King Kong,** ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

## FR, 19.5.

## KONFERENZ

**7e Journée des archivistes : pratiques archivistiques,** Centre national de littérature, Mersch, 9h - 17h. Programme détaillé: www.cnl.public.lu  
Inscription : info@archives.lu

**The Faces Behind Your Screen - Working Conditions in the IT-Production,** lunch debate with Fahmi Panimbang, Centre Convict, Luxembourg, 12h - 14h. Registration before May 17th: stagiaire.cci@caritas.lu.

**Let's talk about SCHLAU,** Präsentation des Bildungs- und Aufklärungsprojekts SCHLAU, SchMIT-Z, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 4 25 14.

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg,** sous la direction de Domingo Hindoyan, avec Michael Barenboim (violon) et Richard Galliano (accordéon), œuvres de Ginastera, Piazzolla et Márquez, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

grand auditorium, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

**Récital de piano,** par Dmitry Masleev, œuvres de Scarlatti, Beethoven, Rachmaninov et Liszt, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

**Simon Boccanegra,** Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**And Now Mozart,** récital humoristique par Aleksey Igudesman (violon) et Hyung-ki Joo (piano), Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Jazz- & Rock-School on Stage,** Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Festival We Are a Young Team,** avec Xiu Xiu, Aghostino et Totorro, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Cactus,** Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

L'Atelier passe en mode chanson avec Olivia Ruiz - le 18 mai.





WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.

**Georgio**, BAM (20, boulevard d'Alsace), Metz (F), 20h30.

**Patrick Riollot Stet + Murat Öztürk**, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

## THEATER

**Hexenjagd**, von Arthur Miller, öffentliche Probe, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Tanz 4**, Choreografien von Julio Cesar Iglesias Ungo, Alexis Fernandez Ferrera und David Hernandez, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Happy Hour**, von Lothar Kittstein, Studio des Theaters, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Tschick**, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Miroirs troubles - Dunkle Spiegel**, projet bilingue sur les couples fraternels, de Carole Lorang et Mani Muller, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Cassé**, de Rémi de Vos, avec Eugénie Anselin, Caty Baccega, Olivier Foubert, Denis Jouselin, Nicole Max, Francesco Mormino, Franck Sasonoff et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Open House**, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Cerca de la orilla**, spectacle flamenco, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 12e Festival du flamenco.

**Le songe d'une nuit d'été**, de William Shakespeare, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Le chant des oliviers**, de Marilyne Bal, La Passerelle, Florange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

## KONTERBONT

**Fête du Parc naturel de la vallée de l'Attert et festival Tontelange**, tout le village, Tontelange (B), 18h. www.tontelange.be

## SA, 20.5.

## JUNIOR

**Die Geschichte eines langen Tages**, Theater für Kinder ab vier mit Agora, dem Theater der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, Kulturhaus, Niederanven, 10h30. Tel. 26 34 73-1.

**Papa Haydns kleine Tierschau oder wie klingt eine Giraffe?** 4. Sitzkissenkonzert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

## KONFERENZ

**Research Fair at Luxembourg University**, University of Luxembourg, Maison du savoir (2, avenue de l'Université), Esch, 9h. bridgingthegap.uni.lu

## MUSEK

**Still Collins**, Ducsaal, Freudenburg (D), 19h. Tel. 0049 6582 2 57.

**An Early Cascade & City Light Thief**, Mauerpfeiffer (Lebacher Str. 1-7a), Saarbrücken (D), 19h30.

**West Side Story**, Musical von Leonard Bernstein, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Söhne Mannheims**, Rockhal, Esch, 20h.

**Paul Kalkbrenner**, Den Atelier, Luxembourg, 20h. SOLD OUT!

**Honne**, electronic, Rotondes, Luxembourg, 20h.

**Orchestre philharmonique de Strasbourg**, sous la direction de Theodor Guschlbauer, avec Stephen Hough (piano), œuvres de Beethoven et Bruckner, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Mind2Mode**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

**Festival We Are a Young Team**, avec Ilydaen, God Is an Astronaut et Meniscus, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

## THEATER

**Hexenjagd**, von Arthur Miller, öffentliche Probe, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Der Besuch der alten Dame**, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.



Wenn Humor und Klassik aufeinandertreffen: „And Now Mozart“ - am 19. Mai im Cape Ettelbrück.

**La révolution #1 - Wir schaffen das schon**, von Joël Pommerat, in einer gekürzten Fassung des Saarländischen Staatstheaters, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Bunbury (Ernst ist das Leben)**, Komödie von Oscar Wilde, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Gala des étoiles**, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Les justes**, d'Albert Camus, avec Sophie Langevin, Matthieu Moro, Frank Sasonoff, Luc Schiltz, Hervé Sogne, Brigitte Urhausen et Jérôme Varanfrain, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Mi Frida**, Tanztheaterstück inspiriert am Leben und Mythos der Frida Kahlo, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Codename Ashcan**, by Ouri Wesloy & Willy Perelsztejn, with Fred Frenay, Maximilien Jadin, Steve Karier, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Georg Marin, Gintare Parulyte and Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Letzte Nacht**, von Stewart O'Nan, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Fluchtpunkt (Refuge)**, von Jessica Goldberg, mit Jana Kusch, Florian Gierlichs, Rosalie Maes und Raoul Migliosi, Schloss, Bettembourg, 20h.

**Con sentio**, spectacle de flamenco par la Compania Carmen Ledesma, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 12e Festival du flamenco.

**Opéra du Trottoir**, „Lépsebuerer Owend“ mat den „Original Piercingers“ Al Ginter, Carlo Hartmann a Yannchen Hoffmann a mam Erny Delosch um Schlësselbried, Festsall a Mouschelt, Lintgen, 20h.

**Le songe d'une nuit d'été**, de William Shakespeare, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**L'impro comedy show**, salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

## PARTY/BAL

**Homosphère**, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 4 25 14.

## KONTERBONT

**L'invitation aux musées**, journées portes ouvertes dans les musées au Luxembourg, 10h - 20h. Tout le programme sur www.museumsmile.lu

**Festival multiculturel**, place du Marché, Differdange, 11h - 23h.

**Uni Form**, atelier pour tous, avec Camille d'Huart et Mélanie Jung, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 11h. Sans inscription.

**Gewürzroute**, Workshop für alle, mit Chantal Kerschen und Anne-Marie Thibaut, Nationales Geschichts- und Kunstmuseum, Luxembourg, 11h. Ohne Einschreibung.

**Fête du Parc naturel de la vallée de l'Attert et festival Tontelange**, tout le village, Tontelange (B), 13h30. www.tontelange.be



WAT ASS LASS | 12.05. - 21.05.



Le Cuncordu e Tenore de Orosei - musique traditionnelle de Sardaigne - arrivera à la chapelle Notre-Dame de Lorette à Clervaux le 21 mai.

**Repair Café**, halle Victor Hugo, Luxembourg, 14h - 17h.

**Vide-dressing**, De Gudde Wëllen (17, rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 14h. Tél. 691 59 54 84.

**Gala « Inclusion »**, cabaret, pantomime, musique et danse, conservatoire, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1.

## SO, 21.5.

### JUNIOR

**Sweet & Swing**, par le Théâtre de la Guimbarde, Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h.

**Die Wunderäpfel**, musikalisches Märchen, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

### MUSEK

**Klassik um Elf IV**, Werke von Bach, Mozart und Rosetti, Promotionsaula Jesuitenkolleg, Trier (D), 11h.

**Concert-apéritif**, par Kerry Turner (cor), Étienne Plasman (flûte), Philippe Gonzalez (hautbois), Emmanuel Chaussade (clarinette) et David Sattler (basson), œuvres de Cambini, Zemlinsky, Taffanel, Turner et Bizet,

Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

**Fujazzi & friends**, jazz, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-444.

**3. Lëtzebuerger Lidderfouer**, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 14h. Tél. 26 20 52-444.

**Le rendez-vous des mandolines et des guitares**, Aalt Stadhaus, Differdange, 17h. Tél. 5 87 71-19 00.

**Récital de piano**, par Zala Kravos, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 17h. www.altrimenti.lu

**Les lauréats du conservatoire de la ville de Luxembourg**, sous la direction de Carlo Jans, œuvres pour flûte, cor et violoncelle, conservatoire, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

**Laurence Koch et Peter Petrov**, œuvres de Beethoven, Brahms, église baroque, Koerich, 17h. Tél. 39 02 43.

**Cuncordu e tenore de Orosei**, Chapelle Notre-Dame de Lorette, Clervaux (derrière la gare), 18h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Simon Boccanegra**, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

### THEATER

**Tannhäuser**, Matinée zu Richard Wagners Oper, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Codename Ashcan**, by Ouri Wesloy & Willy Perelsztejn, with Fred Frenay, Maximilien Jadin, Steve Karier, Ulrich Kuhlmann, Marco Lorenzini, Georg Luitl, Georg Marin, Gintare Parulyte and Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

**C'est drôle, ça danse !** Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 18h. Tél. 26 81 21-304.

**Tschick**, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Cassé**, de Rémi de Vos, avec Eugénie Anselin, Caty Baccega, Olivier Foubert, Denis Jouselin, Nicole Max, Francesco Mormino, Franck Sasonoff et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Tanz 4**, Choreografien von Julio Cesar Iglesias Ungo, Alexis Fernandez Ferrera und David Hernandez, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Gala des étoiles**, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

### KONTERBONT

**Fête du Parc naturel de la vallée de l'Attert et festival Tontelange**, tout le village, Tontelange (B), 8h. www.tontelange.be

**Glacismaart**, Glacis, Luxembourg, 10h - 17h.

**L'invitation aux musées**, journées portes ouvertes dans les musées au Luxembourg, 10h - 20h. Tout le programme sur www.museumsmile.lu

**Festival multiculturel**, place du Marché, Differdange, 11h - 19h.

**Uni Form**, atelier pour tous, avec Sylvie Weyer et Mélanie Jung, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 11h. Sans inscription.

**Gewürzroute**, Workshop für alle, mit Chantal Kerschen und Anne-Marie Thibaut, Nationales Geschichts- und Kunstmuseum, Luxembourg, 11h. Ohne Einschreibung.

**Journée découverte nature**, Naturschoul (place de Saintignon), Lasauvage, 13h45. Réservation : tél. 26 50 41 24.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, Grevenmacher, 15h. Tél. 26 74 64-1.

**Manufaktur Dieudonné**, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 15h. Tél. 26 74 64-1.

**Beatrice Cenci**, Vorführung des Films von Lucio Fulci, Rahmenprogramm zu Gerhard Bohners Ballett „Die Folterung der Beatrice Cenci“, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de